

DOI <http://dx.doi.org/10.36722/sh.v%vi%i.896>

Bahasa Gaul Mandarin Pada Media Sosial 抖音 (Dǒu Yīn) Periode 2020

Ragita Saraswati Kustiwi¹, Nanda Lailatul Qadriani¹, Tri Budianingsih¹

¹ Program Studi Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Al Azhar Indonesia, Komplek Masjid Agung Al Azhar Jalan Sisingamangaraja, Kebayoran Baru, 12110

Penulis untuk Korespondensi/Email : ragita37@gmail.com

Abstract - Along with the development of increasingly sophisticated technology, the use of Internet slang has grown rapidly through social media platforms, one of them is social media 抖音 (Dǒuyin). To solving communication problems and understand the developmental treasures of Mandarin, it is necessary to understand the meaning, factors, and impacts of Internet slang. This study uses the qualitative method. The data from this study were obtained from video based on the hashtag #2020 抖音网络用语 and the hashtags of each Internet slang. The results of this study indicate that the 25 internet slang on social media Dǒu Yīn in the 2020 period was composed of 5 types, that is an old word with new meanings (52%), words or sentences with innovations (16%), homophonic (16%), absorption of foreign language (8%), and abbreviations (8%). In addition, the factors for the formation of internet slang, among them are creativity and the reality of social factors. The impact of the formation of internet slang can be seen from the positive and negative impacts.

Abstrak - Seiring perkembangan teknologi yang semakin canggih, penggunaan bahasa gaul internet berkembang pesat melalui wadah media sosial, salah satunya yaitu media sosial 抖音 (Dǒu Yīn). Untuk mengatasi permasalahan komunikasi dan memahami khazanah perkembangan Bahasa Mandarin, maka diperlukan pemahaman mengenai makna, faktor dan dampak dari bahasa gaul internet. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif. Data dari penelitian ini didapat dari video berdasarkan tagar #2020 抖音网络用语 dan tagar dari masing – masing bahasa gaul internet. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa 25 bahasa gaul internet pada media sosial Dǒu Yīn periode 2020 terdiri dari 5 bentuk struktur, yakni kata lama dengan makna baru (52%), kata atau kalimat dengan inovasi baru (16%), homofonik (16%), serapan bahasa asing (8%), dan singkatan (8%). Selain itu, faktor terbentuknya Bahasa gaul internet diantaranya faktor kreativitas dan realitas masyarakat. Dampak terbentuknya Bahasa gaul internet dapat ditinjau dari dampak positif dan negatif.

Keywords: *Internet slang, popular language, social media, Dou Yin*

PENDAHULUAN

Bahasa diciptakan untuk membantu manusia mengungkapkan pikiran dan perasaannya kepada orang lain dengan mudah. Proses – proses pemikiran sangat ditentukan oleh kemampuan berbahasa. Melalui kemampuan bahasa, pikiran, perasaan, dan penalaran seseorang dapat dirangsang dan dilatih. Bahasa menjadi salah satu ciri khas masyarakat di suatu kelompok, suku, bangsa bahkan negara. Oleh karena itu, bahasa

memungkinkan manusia untuk membangun kebudayaan serta menguasai ilmu pengetahuan, sehingga dapat meningkatkan mutu kehidupannya. Bahasa juga mempengaruhi perilaku manusia dan memberikan manusia identitasnya dalam menentukan kedudukannya di dalam dunia dan membentuk pandangannya tentang dunia [1].

Berdasarkan penjelasan diatas, bahasa memiliki peran yang sangat penting dalam kehidupan. Bahasa berperan sebagai sistem, lambang, dan

bunyi, untuk berinteraksi. Tanpa bahasa, manusia tidak dapat berinteraksi dengan manusia lainnya. Tanpa bahasa juga, manusia pun tidak dapat mengenali identitas dirinya dan membentuk pola pikir tentang dunia. Oleh karena itu, mempelajari suatu bahasa sudah menjadi keharusan dalam kehidupan manusia.

Tidak hanya mempelajari satu bahasa, namun apabila seseorang dapat mempelajari bahasa lebih dari satu, maka akan menjadi nilai tambah baginya untuk berkomunikasi dengan orang asing dari negara lain. Salah satu bahasa asing yang saat ini semakin populer di era globalisasi adalah bahasa Mandarin. Bahasa Mandarin sendiri merupakan bahasa bangsa Han yang termasuk dalam rumpun bahasa Sino – Tibet dan merupakan bahasa yang memiliki nada. Aksara Han (汉语) termasuk jenis tulisan ideografik, dan memiliki fungsi fonetik tertentu. Bahasa Mandarin termasuk ke dalam salah satu bahasa yang paling banyak digunakan di dunia. Oleh karena itu, penggunaan bahasa Mandarin semakin meningkat dan di Indonesia banyak lowongan pekerjaan yang membutuhkan seseorang yang dapat berbahasa Mandarin.

Pada umumnya dalam komunikasi lisan dan tulisan memiliki dua jenis bahasa yaitu Bahasa formal dan informal. Kedua jenis bahasa ini penggunaannya berdasarkan pada kondisi dan situasi tertentu. Ragam informal mempunyai bentuk yang menyimpang dari kaidah tata bahasa, misalnya yang terdapat pada grup obrolan online, blog, dan lain - lain. Sebagian besar kosakata pada ragam informal sering muncul di Internet cenderung memiliki gaya yang berbeda dari bahasa formal. Bahasa formal mempunyai bentuk bahasa sesuai dengan aturan kaidah yang berlaku, misalnya terdapat pada koran, majalah dan lainnya. Secara khusus, keduanya memiliki perbedaan dalam kosakata, interpretasi semantik dan sebagainya. [2]

Salah satu ragam dari bahasa informal ialah bahasa gaul. Tanpa diketahui merusak bahasa baku atau tidak, istilah dan kosakata baru dalam bahasa gaul dapat memperkaya bahasa negara tersebut. Namun tidak dapat dipungkiri, karena perkembangan zaman dan teknologi yang begitu cepat, muncul istilah – istilah baru. Meski tidak diketahui siapa yang telah menciptakan dan mempopulerkannya, namun seringkali kita menemukan kosakata baru yang sebelumnya tidak pernah didengar. Menyimak asal muasal bahasa gaul, menurut Eka Putriana terdapat sebuah penafsiran bahwa dalam dunia anak

muda berlaku simbol – simbol yang “simple”, mudah diucapkan, akrab didengar dan spontan [3]. Seiring perkembangan zaman, variasi atau ragam bahasa juga tidak terlepas dari kemajuan ilmu pengetahuan, perkembangan ekonomi, perubahan psikologis sosial, suasana budaya dan perkembangan teknologi. Oleh karena itu sejak abad ke-21, ilmu pengetahuan dan teknologi mengalami kemajuan dan muncul sebagai inovasi – inovasi baru karena adanya perkembangan globalisasi dalam bidang ekonomi, seperti penggunaan internet yang mulai dikenal oleh masyarakat luas dan semakin lama semakin penting untuk digunakan dalam kehidupan sehari – hari masyarakat, terutama dalam kehidupan masyarakat Tiongkok.

Negara Tiongkok saat ini merupakan negara dengan pengguna internet terbesar di dunia. Menurut laporan perhitungan kondisi perkembangan internet di Tiongkok (中国互联网络发展状况统计报告 *Zhōngguó hùlián wǎngluò fāzhǎn zhuàngkuàng tǒngjì bàogào*) pada April 2020, jumlah *netizen* di Tiongkok sejumlah 904 juta dan presentase penduduk yang menggunakan internet sejumlah 64,5% [4]. Keberadaan internet menjadi sangat signifikan dan telah memberikan dorongan baru pada pertumbuhan ekonomi. Internet tidak hanya memberikan momentum ke dalam pertumbuhan ekonomi, tetapi juga berdampak besar pada kehidupan sosial. Sehingga di dalam kehidupan manusia teknologi informasi mempunyai peranan yang sangat penting dan perkembangan teknologi yang cukup pesat juga dapat mempengaruhi penggunaan bahasa pada masyarakat [5].

Di Tiongkok, varian bahasa yang berkembang dan populer di internet disebut dengan 网络用语 (*wǎngluò yòngyǔ*) atau 网络语言 (*wǎngluò yǔyán*) yang berarti *Chinese nternet Slang* (Bahasa Gaul Internet Tiongkok) [6]. Penyebutan tersebut dikarenakan media sosial Tiongkok telah menjadi peranan penting dalam aspek kehidupan masyarakatnya. Dengan adanya media sosial, para penggunanya dapat dengan mudah berpartisipasi, berbagi, dan menciptakan karya yang inovatif. Sehingga dapat memberikan kemudahan untuk berkomunikasi dan bersosialisasi meskipun dengan jarak yang berjauhan. Dengan demikian, dapat disimpulkan bahwa bahasa gaul internet merupakan bentuk ekspresi bahasa baru yang muncul karena pesatnya perkembangan internet. Bahasa gaul internet memiliki bentuk yang sederhana dan gaya

yang lucu, sehingga disukai oleh pengguna internet. Penggunaan kosakata bahasa gaul di jejaring media sosial juga terus berkembang dan berganti mengikuti *tren* dari tahun ke tahun.

Bahasa gaul internet memiliki makna yang unik, sehingga dapat merubah cara berekspresi dan kebiasaan orang – orang dalam mengekspresikan emosi. Bahasa gaul internet berbeda dengan bahasa tradisional, dikarenakan bahasa gaul internet lebih sejalan dengan kebiasaan hidup dan ide pemikiran masyarakat di dunia internet saat ini, sehingga bahasa gaul internet berkembang pesat. [7] Bahasa gaul internet juga memiliki fungsi pragmatis yaitu, untuk menyampaikan informasi dengan lebih cepat, memamerkan kepribadian dengan menunjukkan cara komunikasi mereka sendiri yang unik, serta meningkatkan hiburan. [8] oleh karena itu, anak muda menggunakan kesempatan ini untuk menunjukkan eksistensinya di media sosial dengan berkomunikasi menggunakan bahasa gaul karena menurut Chen Chaozhu (陈朝珠) bahasa gaul internet sebagai tanda identitas mereka sebagai alat untuk membawa mereka berkomunikasi dengan netizen. Jika tidak demikian maka mereka dianggap berbeda dari kelompok tersebut dan kehilangan basis komunikasi. [9]

Untuk menerapkan penggunaan bahasa gaul internet, anak muda Tiongkok menggunakan media sosial dengan fitur yang fungsinya berbeda – beda yang dibuat sendiri oleh pemerintah Tiongkok. Salah satu media sosial dengan fitur video pendek yang saat ini sangat populer digunakan di Tiongkok adalah 抖音 (*Dǒu Yīn*). *Dǒu Yīn* merupakan sebuah aplikasi jejaring sosial dan platform video musik dimana pengguna bisa membuat, mengedit, dan berbagi klip video pendek lengkap dengan filter dan disertai musik sebagai pendukung. Douyin sama seperti aplikasi TikTok, namun douyin dikhususkan untuk warga Tiongkok, sedangkan TikTok untuk warga Internasional. Pada media sosial *Dǒu Yīn* kita dapat menemukan banyak bahasa gaul yang diciptakan dan digunakan penutur bahasa Mandarin. Bahasa gaul ini telah memperkaya khazanah kosakata Bahasa Mandarin saat ini.

Penelitian ini bertujuan untuk memperkaya wawasan pembaca dalam memahami bahasa gaul Mandarin yang sering digunakan dalam komunikasi verbal sehari-hari, khususnya dalam lingkup media sosial. Penelitian ini membahas bahasa gaul apa saja yang sedang populer di media sosial *Dǒu Yīn*

periode 2020, bagaimana bentuk penyusun strukturnya, makna, asal usul serta penggunaan bahasa gaul tersebut. Selain itu, penelitian ini juga membahas faktor terbentuk serta dampak positif maupun negatif yang ditimbulkan dari penggunaan bahasa gaul internet dalam komunikasi sehari-hari.

METODE

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif. Bodgar dan Taylor mendefinisikan pendekatan kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata – kata tertulis atau lisan dari orang – orang dan perilaku yang dapat diamati [10].

Sumber data dalam penelitian ini adalah bahasa gaul internet yang terdapat di dalam video – video pada media sosial *Dǒu Yīn* periode 2020. Video yang dipilih merupakan video dengan tayangan terbanyak dan diseleksi dengan tagar #2020 抖音网络用语.

Teknik analisis data. Pertama-pertama penulis akan mengolah dan menafsirkan data yang telah dikumpulkan lalu mengelompokkannya sesuai dengan bentuk struktur penyusunnya. Untuk menghitung persentase bentuk bahasa gaul internet, penulis menggunakan rumus sebagai berikut:

$$\frac{\text{Jumlah data}}{\text{Jumlah data seluruhnya}} \times 100\%$$

Keterangan:

Jumlah data = jumlah bahasa gaul internet berdasarkan satu bentuk

Jumlah data seluruhnya = jumlah bahasa gaul internet dari seluruh bentuk

Kemudian bahasa gaul ini diurutkan berdasarkan bentuk dan jumlah tayangan bahasa gaul internet yang paling banyak jumlahnya. Untuk menentukan bahasa gaul internet yang paling populer, penulis memilih jumlah video dengan tayangan yang tertinggi. Selanjutnya dilakukan analisis terhadap makna, asal usul, dan penggunaan bahasa gaul internet tersebut serta analisis terhadap faktor terbentuknya dan dampak yang ditimbulkan dari penggunaan bahasa gaul dalam komunikasi sehari-hari.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Bentuk Struktur Penyusun dan Jumlah Bahasa Gaul Internet Periode 2020

Berdasarkan pengamatan terhadap video *Dǒu Yīn* melalui tagar #2020 抖音网络用语, penulis mengumpulkan sebanyak 25 bahasa gaul internet yang dapat dikelompokkan ke dalam 5 jenis bentuk, yaitu: (1) bentuk kata lama dengan makna baru (旧词新义型 *jiùcí xīnyì xíng*); (2) bentuk kata atau kalimat dengan inovasi baru (新的创新词或句子 *xīn de chuàngxīn cí huò jùzi*); (3) bentuk homofonik (谐音型 *xiéyīn xíng*); (4) bentuk singkatan (缩略型 *suōlüè xíng*); (5) bentuk serapan bahasa asing (外来用语 *wàilái yòngyǔ*). Adapun persentase dan jumlah Bahasa gaul yang dikumpulkan dalam penelitian ini dapat ditunjukkan dalam tabel 1.

Tabel 1. Persentase dan Jumlah Bahasa Gaul Internet pada Media Sosial *Dǒu Yīn* Periode 2020

No	Bentuk Bahasa Gaul Internet	Persentase	Jumlah
1.	Kata lama dengan makna baru	52%	13
2.	Kata atau Kalimat dengan Inovasi baru	16%	4
3.	Homofonik	16%	4
4.	Singkatan	8%	2
5.	Serapan bahasa asing	8%	2

Data pada Tabel 1 menunjukkan bahwa bentuk bahasa gaul internet pada media sosial *Dǒu Yīn* periode 2020 yang paling dominan adalah bentuk kata lama dengan makna baru yakni sebanyak 52% (13 buah). Kemudian diikuti oleh bentuk kata atau kalimat dengan inovasi baru dan homofonik sebanyak 16% (masing-masing 4 buah) dan yang terakhir ialah bentuk singkatan dan serapan bahasa asing sejumlah 8% (masing-masing 2 buah).

Sebanyak 13 buah bahasa gaul internet kata lama dengan makna baru meliputi 打工人(*dǎgōngrén*), 光盘行动 (*guāngpán xíngdòng*), 干饭人 (*gànfǎnrén*), 真香 (*Zhēnxiāng*), 秋天第一杯奶茶 (*qiūtiān de dì yī bēi nǎichá*), 神兽在家 (*Shénshòu zàijiā*), 你品你细品 (*nǐ pǐn nǐ xì pǐn*), 凡尔赛(*fán'ěrsài*), 工具人 (*gōngjùrén*), 柠檬精 (*níngméng jīng*), 尾款人 (*wěikuǎn rén*), 一起爬山 (*yīqǐ páshān*) dan 后浪 (*Hòulàng*). Kata

atau kalimat dengan inovasi baru sejumlah 4 bahasa gaul internet, yakni 脚艺人 (*jiǎo yìrén*), 塞班 (*sàibān*), 奥利给 (*ào lì gěi*) dan 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*). Bahasa gaul homofonik sejumlah 4 buah meliputi 857 (*bāwūqī*), 网抑云 (*Wǎng yì yún*), 你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cǎ*) dan 集美(*jíměi*). Bahasa gaul internet bentuk singkatan sejumlah 2 bahasa gaul internet yaitu EDM (*Electronic Dance Music*) dan 爷青回 (*Yé qīng huí*). Bahasa gaul bentuk serapan bahasa asing sejumlah 2 bahasa gaul internet yaitu 雷霆嘎巴 (*léitíng gābā*) dan 无情哈拉少 (*wúqíng hā lā shǎo*).

Adapun jumlah tayangan masing-masing Bahasa gaul internet dapat dilihat pada Tabel 2 berikut.

Tabel 2. Jumlah Tayangan Bahasa Gaul Internet pada Media Sosial *Dǒu Yīn* Periode 2020

No	Bahasa Gaul Internet Bentuk Kata lama dengan makna baru	Jumlah Tayangan
1.	打工人(<i>dǎgōngrén</i>)	21.770.000.000
2.	光盘行动 (<i>guāngpán xíngdòng</i>)	8.810.000.000
3.	干饭人 (<i>gànfǎnrén</i>)	7.510.000.000
4.	真香 (<i>Zhēnxiāng</i>)	3.540.000.000
5.	秋天第一杯奶茶 (<i>qiūtiān de dì yī bēi nǎichá</i>)	3.420.000.000
6.	神兽在家 (<i>Shénshòu zàijiā</i>)	2.520.000.000
7.	你品你细品 (<i>nǐ pǐn nǐ xì pǐn</i>)	2.490.000.000
8.	凡尔赛(<i>fán'ěrsài</i>)	2.040.000.000
9.	工具人 (<i>gōngjùrén</i>)	630.000.000
10.	柠檬精 (<i>níngméng jīng</i>)	540.000.000
11.	尾款人 (<i>wěikuǎn rén</i>)	330.000.000
12.	一起爬山 (<i>yīqǐ páshān</i>)	210.000.000
13.	后浪 (<i>Hòulàng</i>)	190.000.000
No	Bahasa Gaul Internet Bentuk Kata atau Kalimat dengan Inovasi Baru	Jumlah Tayangan
1.	脚艺人 (<i>jiǎo yìrén</i>)	4.300.000.000
2.	塞班 (<i>sàibān</i>)	3.110.000.000
3.	奥利给 (<i>ào lì gěi</i>)	2.450.000.000
4.	耶斯莫拉 (<i>yé sī mò lā</i>)	750.000.000
No	Bahasa Gaul Internet Bentuk Homofonik	Jumlah Tayangan
1.	857 (<i>bāwūqī</i>)	3.150.000.000
2.	网抑云 (<i>Wǎng yì yún</i>)	2.780.000.000
3.	你 kin 你擦 (<i>nǐ kin nǐ cǎ</i>)	2.490.000.000
4.	集美(<i>jíměi</i>)	2.200.000.000
No	Bahasa Gaul Internet Bentuk Singkatan	Jumlah Tayangan
1	EDM (<i>Electronic Dance Music</i>)	2.490.000.000
2.	爷青回 (<i>Yé qīng huí</i>)	270.000.000
No	Bahasa Gaul Internet Bentuk Serapan bahasa asing	Jumlah Tayangan
1.	雷霆嘎巴 (<i>léitíng gābā</i>)	2.030.000.000
2.	无情哈拉少 (<i>wúqíng hā lā shǎo</i>)	1.370.000.000

Berdasarkan data dari Tabel 2 dapat diketahui dari keseluruhan contoh bahasa gaul internet, 打工人 (*dǎgōngrén*) merupakan bahasa gaul internet yang paling populer di tahun 2020 dengan jumlah tayangan sebanyak 21.770.000.000. Hal itu disebabkan karena banyak pengguna douyin yang tertarik untuk menonton video – video yang ada pada tagar #打工人.

Analisis Asal Usul, Makna dan Penggunaan Bahasa Gaul Internet

1. Bentuk Kata Lama dengan Makna Baru

a. 打工人 (*dǎgōngrén*)

Secara harfiah 打工 (*dǎgōng*) berarti bekerja dan 人 (*rén*) berarti orang. Dalam bahasa gaul internet, 打工人 (*dǎgōngrén*) mengalami pembaharuan makna menjadi seorang pekerja keras, yang bekerja meskipun merasa sangat kelelahan, namun tetap tekun dan giat. Para pekerja keras tersebut diantaranya yaitu pekerja buruh, pekerja kantoran, pimpinan, atau pengusaha yang mengandalkan otak atau energi fisiknya untuk mendapatkan uang.

Fenomena kerja keras di Tiongkok membuat masyarakatnya memiliki anggapan bahwa dengan bekerja mereka akan mencapai tingkat kelelahan maksimal 80% dalam hidupnya, namun jika mereka tidak bekerja dan tidak dapat menghasilkan uang, hidup mereka akan semakin melelahkan bahkan tidak dapat melanjutkan kehidupan. Jika mereka hanya mengerjakan satu pekerjaan, uang yang dihasilkan tidak banyak. Namun ketika melakukan banyak pekerjaan mereka justru tidak punya waktu untuk menikmati hasil kerja keras mereka sehingga uang yang mereka hasilkan akan utuh dan akan dapat dinikmati suatu hari nanti. Karena tidak ada cara untuk mengubah situasi mereka sebagai pekerja, maka mereka hanya bisa terus menjalankan pekerjaannya.

Berdasarkan situasi yang dialami oleh para kerja tersebut, kata 打工人 (*dǎgōngrén*) menjadi banyak digunakan oleh para pekerja untuk mencela atau menyemangati diri sendiri juga dapat menyemangati sesama pekerja lainnya. Hingga berbagai lagu dan tulisan tentang *dǎgōngrén* menjadi *hits* dan populer di media sosial, seperti mengatakan “打工人, 打工魂, 打工都是人上人 (*Dǎgōngrén, dǎgōnghún, dǎgōng dōu shì rén shàng rén*)” yang artinya kami seorang pekerja

keras, bekerja dengan gigih, semua pekerja adalah manusia.

b. 光盘行动 (*guāngpán xíngdòng*)

Secara harfiah “光盘 (*guāngpán*)” adalah kaset CD dan 行动 (*xíngdòng*) ialah aksi. Dalam bahasa gaul internet 光盘行动 (*guāngpán xíngdòng*) dapat diartikan sebagai aksi membersihkan piring atau aksi menghabiskan makanan hingga piring bersih. Aksi menghabiskan makanan sampai piring bersih ini didorong oleh sekelompok orang yang antusias terhadap kesejahteraan masyarakat. Tujuan dari aksi ini yaitu agar tidak memesan banyak makanan saat di restoran, kantin, maupun toko makanan. Ketekunan dan berhemat adalah kebiasaan tradisional bangsa Tiongkok yang mengajarkan bahwa “一粥一饭, 当思来之不易, 一丝一缕, 恒念物力艰难 (*Yī zhōu yī fàn, dāng sī lái zhī bù yì, yī sī yī lǚ, héng niàn wù lì jiānnán*)” Untuk semangkuk bubur dan sekali makan, kita harus memikirkan bahwa itu diperoleh dengan susah payah. Untuk sehelai benang atau sepintal benang pakaian, kita juga harus selalu memikirkan sulitnya memproduksi bahan-bahan tersebut.”

Oleh sebab itu kita harus memulainya dari diri sendiri, sedikit demi sedikit, menghargai makanan, menghindari sisa makanan, mengembangkan kebiasaan makan yang baik, dan menolak “pemborosan makanan”. Tidak hanya dikatakan, namun diterapkan. 光盘行动 (*guāngpán xíngdòng*) mulai populer setelah 人民日报 (*rénmín rìbào*) yaitu koran harian rakyat mempublish artikel di halaman depannya dengan kalimat “光盘行动”得到热烈响应 (*guāngpán xíngdòng*” *dédào rèliè xiǎngyìng*)” yang berarti aksi menghabiskan makanan hingga piring bersih mendapat tanggapan yang antusias. Media lokal dan perusahaan makanan pun mulai berpartisipasi mempopulerkannya.

c. 干饭人 (*gānfānrén*)

Dalam dialek Tiongkok Barat Daya 干饭 (*gānfàn*) adalah 吃饭 (*chīfàn*) yang berarti makan. Kata ini menjadi populer dari seorang pengguna akun *Dǒu Yīn* 主诗书达礼之山人 (*zhǔ shī shū dá lǐ zhī shān rén*) yang menampilkan video bahwa setiap kali ia makan di halaman, ia berkata: “干烦了! 干饭了! (*gānfānle! gānfānle!*)” Lalu dia mengangkat tangannya dan semangkuk makanan ditampilkan di depan layar, kemudian ayam miliknya datang dan mengambil makanan di mangkuknya. Hingga video ini menjadi populer di *Dǒu Yīn*.

Kata 干饭了 (*gànfánle!*) sangat cocok untuk disandingkan dengan 打工人 (*dǎgōngrén*), sehingga netizen menyebutnya menjadi 干饭人 (*gànfánrén*) yang dalam bahasa gaul internet maknanya diperbaharui menjadi seseorang yang makan dengan lahap dalam porsi yang cukup banyak agar bisa melakukan aktivitas termasuk bekerja. Pepatah Tiongkok mengatakan “人是铁 饭是钢，一顿不吃 饿得慌 (*Rén shì tiě, fàn shì gāng, yī dùn bù chī, è dé huāng*)” yang artinya seseorang tidak dapat beraktivitas dengan baik apabila perut kosong atau belum makan, sekali tidak makan maka akan kelaparan sehingga mempengaruhi kesehatanmu dan tidak dapat bekerja keras untuk menyelesaikan suatu pekerjaan. Dalam keadaan apapun seseorang harus ingat makan, makan yang utama.

d. 真香 (*Zhēnxiāng*)

Secara harfiah 真香 (*Zhēnxiāng*) memiliki arti sangat harum, namun dalam bahasa gaul internet maknanya diperbaharui menjadi seseorang yang hipokrit, yaitu seseorang yang memiliki perilaku yang berbeda pada awal dan hasil akhirnya karena malu untuk bersikap apa adanya. Kata ini berasal dari anak kota bernama Wang Jingze. Dalam program TV Satelit Hunan “变形计《第八季》 (*Biànxíng jì 《dì bā jì》*)” yaitu sebuah program TV tentang pertukaran kehidupan antara keluarga di perkotaan dan pedesaan. Dalam acara itu, Wang Jingze sebagai anak kota tidak menyukai kondisi buruk di pedesaan dan ingin kembali ke kota. Kakek dari keluarga pedesaan terus membujuknya untuk bersabar, dan Wang Jingze yang marah mengatakan “我王境泽就是饿死，死外边，从这里跳下去，也不会吃你们一点东西 (*Wǒ wángjìngzé jiùshì è sǐ, sǐ wàibiān, cóng zhèlǐ tiào xiàqù, yě bù huì chī nǐmen yīdiǎn dōngxī*)” yang artinya “Saya Wang Jingze sangat kelaparan, mati di luar, dari sini melompat kebawah, saya juga tidak akan memakan sedikitpun makanan dari anda. Tetapi beberapa jam kemudian, Wang Jingze, yang lapar, hanya bisa makan makanan dari keluarga pedesaan, dan dia berkata “真香 (*Zhēnxiāng*)”. Namun saat Wang Jingze mengatakan kalimat tersebut, dia sambil memakan makanan dari keluarga pedesaan tersebut. Setelah acara tersebut ditayangkan, netizen membuat berbagai jenis emoticon dan menambahkan teks, hingga 真香 (*Zhēnxiāng*) menjadi populer.

e. 秋天第一杯奶茶 (*qiūtiān de dì yī bēi nǎichá*)

秋天第一杯奶茶 (*qiūtiān de dì yī bēi nǎichá*) dalam bahasa gaul internet diartikan sebagai bentuk kasih sayang yang ditunjukkan dengan memberikan

segelas minumam *bubble tea* atau angpau (红包 *hóngbāo*) ketika musim gugur tiba. Dengan minum segelas *bubble tea* pada saat musim gugur tidak hanya dapat menghangatkan hati, namun juga membuat perasaan bahagia. Oleh karena itu, ketika ada seseorang yang memberikan perhatian dengan mengirimkan segelas *bubble tea* atau angpau senilai 52.0 Yuan sebagai ungkapan 520 (*wǔ'èr líng*) yang berarti aku mencintaimu kemudian menuliskan “秋天第一杯奶茶 (*qiūtiān de dì yī bēi nǎichá*)” maka dapat diartikan ia ingin menunjukkan kasih sayangnya pada si penerima. Perilaku ini terutama banyak digunakan pasangan kekasih. Saat ini 秋天第一杯奶茶 (*qiūtiān de dì yī bēi nǎichá*) kebanyakan digunakan untuk memberi kode pada seseorang.

f. 神兽在家 (*Shénshòu zàijiā*)

神兽 (*Shénshòu*) pada awalnya mengacu pada hewan mitos dari Tiongkok. Dalam bahasa gaul internet 神兽 (*Shénshòu*) merupakan sebutan untuk anak – anak yang belajar *online* di rumah. Akibat pandemi Covid – 19, banyak sekolah yang ditutup sehingga anak – anak belajar melalui *online* di rumah selama tahun 2020. Anak – anak ini begitu lucu, namun mereka juga dapat membuat masalah selama di rumah. Banyak hal – hal yang sebelumnya belum pernah terjadi, menjadi terjadi. Sehingga selama mereka berada di rumah dan tidak masuk ke sekolah, orang tua harus berperan mendidik anaknya menggunakan berbagai macam cara agar mereka tidak membuat masalah selama di rumah dan dapat belajar dengan lebih serius. Hal tersebut diumpamakan sama dengan orang tua yang mendidik hewan mitologi yang karakternya sulit diatur. Kini 神兽 (*Shénshòu*) dapat diartikan sebagai “anak” dan 神兽在家 (*Shénshòu zàijiā*) adalah “anak yang berada di rumah”. Misalnya “神兽在家最平凡的一天 (*Shénshòu zàijiā zuì píngfán de yītiān*)” yang artinya keseharian yang sangat umum ketika anak berada di rumah.

g. 你品你细品 (*nǐ pǐn nǐ xì pǐn*)

Secara harfiah kata 品 (*pǐn*) berarti “mencoba atau mencicipi”, yang berasal dari kata 品尝 (*pǐncháng*). 你品你细品 (*nǐ pǐn nǐ xì pǐn*) berarti “kamu coba, kamu coba dengan teliti atau hati – hati”. Namun dalam bahasa gaul internet, kata ini dapat diartikan dengan “kamu pahami dahulu, pahami dengan baik - baik” atau “kamu pikirkan dahulu, pikirkan dengan baik - baik”.

你品你细品 (*nǐ pǐn nǐ xì pǐn*) berasal dari video lucu di Internet, dimana seorang pria membujuk istrinya untuk tidak membeli tas, ia memberi istrinya dua pilihan yaitu membeli tas atau membeli rumah. Ia berkata kepada istrinya: "你品, 你细品 (*nǐ pǐn, nǐ xì pǐn*) yang berarti "kamu pikirkan dulu, pikirkan baik – baik". Karena video dan kalimatnya dianggap menarik dan lucu oleh netizen, kalimat ini pun menjadi viral.

Dalam penggunaan sehari-hari, kalimat ini dapat digunakan untuk meminta orang mempertimbangkan suatu keputusan dengan cermat. Misalnya ketika adikmu menginginkan ponsel baru, sedangkan kemarin baru saja dibelikan laptop baru, maka kamu dapat mengatakan padanya "昨天我刚刚给你买新笔记本, 现在还是想买新手机啊? 你品你细品! (*Zuótiān wǒ gānggāng gěi nǐ mǎi xīn bǐjìběn, xiànzài hàishì xiǎng mǎi xīn shǒujī a? Nǐ pǐn nǐ xì pǐn!*)" yang artinya kemarin saya baru saja membelikan laptop baru untukmu, sekarang masih saja ingin membeli ponsel baru? coba kamu pikirkan, pikirkan baik – baik.

h. 凡尔赛 (*fán'ěrsài*)

Secara harfiah 凡尔赛 (*fán'ěrsài*) memiliki arti sebuah bangunan di Paris, yaitu *Versailles*. Namun dalam bahasa gaul internet, kata 凡尔赛 (*fán'ěrsài*) mengalami pembaharuan makna yaitu bersikap pamer atau menyombongkan diri pada orang, benda atau hal yang ingin dipamerkan, sehingga menimbulkan perasaan iri pada orang - orang yang melihatnya. Seorang pengguna *Weibo* dengan nama 小奶球 (*Xiao Nianqiu*) menjelaskan bahwa dia menemukan inspirasi kata ini dari manga Jepang "*The Rose of Versailles*", yang menceritakan kehidupan para bangsawan di Istana *Versailles* di Prancis pada akhir abad ke-18. Ia menggunakan kata ini untuk mengejek para bangsawan tersebut. Mereka seringkali menggunakan bahasa atau sikap yang halus untuk menunjukkan rasa unggulnya (kekayaan). Misalnya sikap pamer tersebut ditunjukkan dengan cara yang santai, yaitu dengan berpura - pura terlihat sangat kesal dan tidak bahagia atau merendahkan diri, namun sebenarnya ia memuji dirinya sendiri. Karena banyak netizen yang menggunakan 凡尔赛 (*fán'ěrsài*), maka kata ini menjadi populer sampai media sosial *Dǒu Yīn*. Dalam kehidupan sehari – hari 凡尔赛 (*fán'ěrsài*) dapat ditunjukkan oleh seseorang yang misalnya mengatakan: "好羡慕你们这么容易长胖。我这一个月吃了好多东西, 以为我能增加体重, 但是结果是不能。觉得好不公平了, 我想哭!"

(*Hǎo xiànmù nǐmen zhème róngyì zhǎng pàng. Wǒ zhè yīgè yuè chīle hǎoduō dōngxī, yǐwéi wǒ néng zēngjiā tǐzhòng, dànshì jiéguǒ shì bùnéng. Juéde hǎobù gōngpíngle, wǒ xiǎng kū!*) yang artinya aku sangat iri pada kalian yang berat badannya naik dengan mudah. Aku telah makan banyak bulan ini dan berpikir bahwa aku akan bisa menaikkan berat badan, namun hasilnya tidak. Itu terasa tidak adil, aku ingin menangis!".

i. 工具人 (*gōngjùrén*)

Secara harfiah 工具 (*gōngjù*) berarti alat. Kemudian 工具 (*gōngjù*) berkembang menjadi 工具人 (*gōngjùrén*). Dalam bahasa gaul internet dapat diartikan seseorang yang dijadikan sebagai alat untuk melakukan sesuatu atau seseorang yang hanya dimanfaatkan oleh orang lain. Sehingga seorang *gōngjùrén* melakukan sesuatu hal hanya untuk kesenangan orang lain, namun dirinya sendiri tidak merasakan pengaruh timbal balik dari orang yang sudah dibantu olehnya. Misalnya "他是老板的工具人 (*Tā shì lǎobǎn de gōngjùrén*)" yang berarti dia adalah orang yang dimanfaatkan bosnya. Namun, ada juga yang menggunakan 工具人 (*gōngjùrén*) sebagai artian positif, seperti seseorang yang sering membantu, misalnya membantu ibu yang sudah berumur untuk mengangkat galon, memasak, mencuci, dan sebagainya.

j. 柠檬精 (*níngméng jīng*)

Secara harfiah 柠檬 (*níngméng*) yaitu buah lemon dan 精 (*jīng*) yaitu ekstrak, yang berarti 柠檬精 (*níngméng jīng*) ialah ekstrak buah lemon. 柠檬精 (*níngméng jīng*) pada awalnya berasal dari lingkaran game *online* yang merujuk pada orang yang mengejek tim lawan dengan kata – kata masam, suka mengejek tim lain, iri dan cemburu terhadap tim lain. Karena buah lemon yang memiliki rasa asam dapat menggambarkan perasaan yang serupa untuk mengejek seseorang yang iri atau cemburu pada orang lain, maka terciptalah kata "柠檬精 (*níngméng jīng*)". Hingga kata ini tersebar luas dan menjadi populer di media sosial *Dǒu Yīn*, serta mengalami pembaruan makna untuk mencela diri sendiri yang cemburu pada orang lain mulai dari segi penampilan luar maupun dalam, kehidupan materi maupun kehidupan emosional. Misalnya 办公室有什么柠檬精 (*Bàngōngshì yǒu shé me níngméng jīng*) yang artinya orang iri seperti apa yang ada di kantor? Seorang pria bertanya kepada teman wanitanya "哟, 新手机啊 (*Yō, xīn shǒujī a*)" yo, ponsel baru ya? , teman wanitanya menjawab"是啊, 男朋友买的 (*Shì a,*

nán péngyǒu mǎi de) ” ya, pacarku yang membelikannya. Teman prianya menjawab lagi “分 24 期买的吧 (*Fēn 24 qī mǎi de ba*) ” dibeli dalam 24 kali angsuran kan. Peristiwa tersebut menggambarkan bahwa teman pria wanita tersebut iri terhadap ponsel barunya.

k. 尾款人(*wěikuǎn rén*)

Pada awalnya 尾款 (*wěikuǎn*) memiliki arti “pembayaran akhir” 尾款人(*wěikuǎn rén*) mengacu pada orang yang melakukan pembayaran awal dan juga masih harus melakukan pembayaran akhir atau dapat diartikan juga sebagai seseorang yang hobi berbelanja *online*. Pembayaran yang dimaksud sama seperti pengguna *paylater* pada e-commerce di Indonesia yaitu dengan melakukan pembayaran diawal yang dianggap sebagai hutang, kemudian harus melunasi tagihan hutang tersebut di pembayaran akhir. Melalui penggunaan *paylater*, pembeli akan diberikan kemudahan dalam membeli barang apabila saldo aplikasi belanja sedang tidak ada, hingga membuat banyak orang tertarik untuk menggunakan sistem pembayaran belanja *online* seperti ini. Namun dampak negatif dari pembayaran seperti itu, membuat orang – orang yang hobi belanja *online* akan lupa diri saat membeli barang, banyak barang tidak dibutuhkan dibeli dan menjadi ketagihan dalam berbelanja *online*. Sehingga tidak disangka tagihan akhir yang harus dibayarkan ternyata begitu besar. Terutama saat tanggal dan bulan yang sama misalnya tanggal 7 bulan 7, dalam setiap bulan ketika tanggal dan bulan yang sama maka terdapat banyak diskon yang sangat menarik perhatian orang – orang terutama orang yang hobi berbelanja *online*.

m. 一起爬山 (*yīqǐ páshān*)

一起爬山(*yīqǐ páshān*) pada dasarnya memiliki makna “bersama-sama mendaki gunung”. Dalam bahasa gaul internet kemudian mengalami pembaharuan makna menjadi sebuah ajakan kematian yang dilakukan seseorang yang mempunyai niat buruk atau dapat dikatakan ingin membunuh orang lain dengan mengajak orang lain mendaki gunung dan kemudian mendorong orang tersebut hingga mati. Kata ini berasal dari serial televisi "The Hidden Corner 隐秘的角落 (*yǐnmì de jiǎoluò*)", dimana Qin Hao berperan sebagai Zhang Dongsheng seorang pembunuh, yaitu dengan membawa mertuanya untuk mendaki gunung lalu dia mendorong mertuanya hingga terjatuh dari gunung dan mati. Kemudian pada 22 Juni 2020, foto terbaru Qin Hao terungkap. Dalam foto tersebut, dia sedang memegang handphone dengan

kedua tangannya, dan kata-kata di *case handphome* tersebut yaitu “谁一起爬山 (*shéi yīqǐ páshān*)” yang berarti “siapa yang ingin bersama – sama mendaki gunung?” sehingga sangat menarik perhatian. Sejak saat itu, kata tersebut menjadi bahan olokan *netizen* dan populer di *Dǒu Yīn*.

n. 后浪(*Hòulàng*)

Dalam bahasa gaul internet 后浪 (*Hòulàng*) diartikan sebagai generasi muda, umumnya mengacu pada generasi kelahiran 90an dan 2000. Mulanya kata ini berawal dari sebuah puisi lama Tiongkok yaitu “长江后浪催前浪，世上新人换旧人 (*chángjiāng hòulàng cuī qiánlàng, shìshàng xīnrén huàn jiù rén*)” yang dapat dimaknai sebagai sesuatu yang lama akan digantikan dengan sesuatu yang baru, generasi baru akan menggantikan generasi lama. Namun 后浪(*Hòulàng*) menjadi populer melalui sebuah video pendek Hari Pemuda 4 Mei 2020, dimana dalam video tersebut aktor He Bing mengatakan 后浪(*Hòulàng*) sebagai istilah generasi muda “奔涌吧，后浪(*bēnyǒng ba, hòulàng*)” yang artinya “bergegas majulah, generasi muda”, kata tersebut diucapkan sebagai bentuk dorongan dan harapan pada generasi muda untuk memikul tanggung jawab dan misi di era ini. Misalnya 当然我们的后浪是年轻人，他是未来，他们更有创新意思 (*Dāngrán wǒmen de hòulàng shì niánqīng rén, tā shì wèilái, tāmen gèng yǒu chuàngxīn yìsi*) yang artinya tentu saja generasi muda kita adalah anak muda, mereka adalah masa depan, mereka sangat memiliki ide inovatif.

2. Kata atau Kalimat dengan Inovasi Baru

a. 脚艺人 (*jiǎo yìrén*)

脚艺人 (*jiǎo yìrén*) merupakan seseorang yang meniru aksi gerakan menendang dengan gaya yang keren, orang yang melakukan aksi tersebut berlawanan dengan gaya pakaian yang dikenakannya. 脚艺人 (*jiǎo yìrén*) berasal dari video selebritas internet *Dǒu Yīn* bernama Zhao Yangshuai (赵样帅). Video tersebut diambil di jalan tanah pedesaan yang luas, Zhao Yangshuai mengenakan jas dan dasi hitam terbuat dari plastik sampah dan mengenakan kacamata hitam. Di depan kamera dia menari dengan tampan dan percaya diri serta diiringi dengan latar belakang musik “啪~啪~啪~啪(*pā ~pā ~pā ~pā*)”, setiap lirik 啪(*pā*), dia beraksi menendang kaki dengan cakap dan gesit. Karena gayanya yang humoris dan berlebihan, *netizen* berlomba-lomba menirunya. Sehingga

mereka yang meniru gerakan seperti ini disebut dengan "脚艺人 (*jiǎo yì rén*)".

b. 塞班 (*sàibān*)

Pada awalnya 塞班 (*sàibān*) merupakan nama pacar seorang wanita Thailand. Kata tersebut menjadi populer karena video wanita Thailand yang sedang mencari 塞班 (*sàibān*). Di dalam video tersebut wanita itu berkata kepada temannya yang sedang merekam dirinya menggunakan ponsel, "Saiban telah pergi, dia pergi ke hutan". Karena suaranya yang lucu, temannya meminta untuk memanggil Saiban dengan lebih keras, ketika wanita tersebut memanggilnya lagi, namun suara yang dia keluarkan terdengar seperti suara laki – laki. Faktanya wanita Thailand tersebut memang bukan wanita sungguhan, melainkan laki – laki yang memiliki sifat feminim. Meskipun demikian, pengguna *Dǒu Yīn* sangat terhibur dengan video tersebut dan menganggap video tersebut sangat lucu sehingga menjadi cepat populer dan banyak yang menirunya. Seiring berkembangnya kata saiban dalam bahasa gaul internet, 塞班 (*sàibān*) tidak memiliki arti khusus, pengguna *Dǒu Yīn* menggunakan kata ini sebagai hiburan untuk mencari sesuatu dengan gaya ekspresinya yang lucu dan suara yang lantang seperti seorang pria. Atau dapat juga digunakan sebagai ejekan terhadap laki – laki yang memiliki sifat feminim.

c. 奥利给 (*ào lì gěi*)

奥利给 (*ào lì gěi*) merupakan kata untuk menunjukkan ekspresi menyemangati dan dukungan. Pada awalnya 奥利给 (*ào lì gěi*) berasal dari kata 给力 (*Gěilì*) yang berarti mengagumkan, pengungkapan yang sebenarnya ialah 给力奥 (*Gěilì ào*) kemudian 黄春生 (*Huáng Chūnshēng*) seorang selebriti aplikasi Kuaishou mengubahnya menjadi 奥利给 奥利给 (*ào lì gěi*). Dalam siaran langsung videonya dia berkata "坚持, 才是胜利! 加油, 奥利给! (*jiānchí, cái shì shènglì! Jiāyóu, ào lì gěi!*)" yang berarti "pantang mundur, barulah menang! Semangat, Aoligei (dukungan)! Dikarenakan ekspresinya yang berlebihan dan nadanya yang tinggi seperti seseorang yang sedang marah, "奥利给 (*ào lì gěi*)" menjadi populer.

d. 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*)

Pada awalnya 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*) merupakan kata yang dibuat oleh selebritas Kuaishou yaitu 迷人的郭老师 (*Guō lǎoshī*) melalui siaran langsung di media sosial Kuaishou. Dalam videonya 郭老师

(*Guō lǎoshī*) menggunakan kata 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*) yang dapat diartikan mengekspresikan kegembiraan, semangat dan antusias akan sesuatu. Pengucapan awalnya ialah 耶斯莫喽 (*yé sī mò lóu*) kemudian menjadi 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*). Dengan gayanya yang lucu, tampilannya yang terlihat natural dan bahasanya yang unik membuat netizen menyukainya sehingga 郭老师 (*Guō lǎoshī*) menjadi populer dan bahasa baru yang keluar dari mulutnya menjadi dikenal dan ditiru oleh banyak netizen. 郭老师 (*Guō lǎoshī*) mengatakan penggunaan kata 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*) misalnya ketika dia melihat pria tampan atau wanita cantik, makan – makanan lezat atau menerima hadiah berharga, maka dia mengatakan "耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*)". Ketika makan – makanan lezat, kata 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*) juga dapat diartikan sebagai 噎死我啦 (*yē sǐ wǒ la*) yang berarti "saya tersedak sampai mati", karena ketika 郭老师 (*Guō lǎoshī*) makan sesuatu yang sangat dia sukai, dia seolah – olah tercekik sampai mati. Dalam bahasa Indonesia populer, kata ini dapat diartikan "enak banget sampai mau meninggal". Saat ini 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*) dapat digunakan untuk mengekspresikan sesuatu dalam kondisi atau situasi apapun.

3. Homofonik

a. 857 (*bāwǔqī*)

857 (*bāwǔqī*) mengacu pada sebuah lagu disko untuk berdansa, gaya lagu ini sangat dinamik, dengan mendengarkannya membuat seluruh tubuh seakan ingin berdansa melepaskan beban yang dimiliki. Sebutan 857 (*bāwǔqī*) berasal dari homofonik lagu berjudul "Bow Chi Bow". Lagu ini bertempo cepat dan liriknya hanya menyebutkan kata "Bow Chi Bow" yang diulang – ulang dengan tempo cepat sehingga terdengar seperti menyebutkan 857 (*bāwǔqī*). Makna dari 857 (*bāwǔqī*) sendiri juga dapat digambarkan dari keseharian kehidupan seseorang yang sering mengunjungi klub malam. 8 (*bā*) menggambarkan mereka muncul tepat waktu pada jam 8 malam dan memulai waktu kehidupan malamnya. 5 (*wǔ*) pada pukul 5 pagi, mengakhiri kehidupan klub malam, dan mulai beraktivitas kembali melakukan pekerjaan, sedangkan 7 (*qī*) mewakili tujuh kali dalam seminggu, dimana dia tidak dapat melewatkannya seharipun. Sehingga 857 (*bāwǔqī*) juga dapat diartikan sebagai kehidupan malam yang biasanya dilakukan di klub malam.

b. 网抑云 (*Wǎng yì yún*)

网抑云 (*Wǎng yì yún*) mengacu pada orang yang merasakan kesedihan dan depresi karena komentar - komentar di aplikasi 网易云音乐 (*Wǎngyì yún yīnyuè*) tepat pada jam 00:00. Banyak *netizen* melakukan hal ini pada malam hari karena biasanya mereka meluapkan beban emosi dengan mendengarkan lagu melalui aplikasi musik 网易云 (*Wǎngyì yún*) kemudian berbaring di atas tempat tidur. Aplikasi 网易云 (*Wǎngyì yún*) selain dapat digunakan untuk mendengar lagu, juga dapat memberi komentar, dengan fitur ini *netizen* dapat meluapkan segala sesuatu mengenai beban hidupnya. Hingga membuat seseorang yang membacanya menjadi ikut merasakan kesedihan dan depresi yang sedang dirasakan oleh si penulis komentar. Oleh karena itu, mereka menyebut seseorang tersebut dengan “网抑云 (*Wǎng yì yún*)”. Selain karena 网抑云 (*Wǎng yì yún*) bentuk homofonik dari 网易云 (*Wǎngyì yún*), kata 抑 (*yì*) juga diambil dari 抑郁 (*Yìyù*) yang artinya depresi. Saat ini 网抑云 (*Wǎng yì yún*) juga dapat diartikan sebagai seseorang yang merasakan kesedihannya tepat pada pukul 00:00.

c. 你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*)

你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*) kata ini berasal dari akun pengguna *Dǒu Yīn* 强子的东北往事 (*qiáng zǐ de dōngběi wǎngshì*), dia mempunyai ekspresi bahasa favorit nya yaitu "你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*)", tidak sedikit orang yang kurang paham akan maksud dari kata tersebut. Ekspresi bahasa yang dia ungkapkan terdengar seperti "你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*)", namun sebenarnya dia mengatakan "你看你...擦 (*nǐ kàn nǐ... cā*)". Hal tersebut dikarenakan masalah aksen, sehingga menjadi terdengar seperti "你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*)". Dalam menyampaikannya ia juga terlihat cemas dan sedikit gagap, sehingga pelafalannya tidak terlalu jelas. 你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*) sebagai ungkapan untuk mengekspresikan keterkejutan. Misalnya saat makan dan tidak hati - hati menjatuhkan piring hingga pecah, kemudian mama berkata "你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*) ". Lalu jika seorang teman saling melempar tanggung jawab dan mengatakan 你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*) . Dengan demikian dapat dikatakan bahwa arti dari "kin" pada dasarnya ialah "看 (*kàn*) yaitu lihat", Hanya saja dialek Timur Laut terdengar seperti "kin".

d. 集美 (*jíměi*)

集美 (*jíměi*) sama dengan 姐妹 (*jiěmèi*) yang berarti saudara perempuan (kakak atau adik perempuan). Kata ini berasal dari video live Kuai Shou 迷人的郭老师 (*mírén de guō lǎoshī*), dia sering berbicara dengan aksen yang aneh saat video live, seperti mengatakan 姐妹 (*jiěmèi*) menjadi 集美 (*jíměi*). Dia biasanya mengatakan “集美们，早上好！ (*jíměimen, zǎoshang hǎo*) selamat pagi para saudara perempuan”. Selain itu, tingkah laku 郭老师 (*guō lǎoshī*) sendiri juga sangat lucu, banyak *netizen* menggunakan gambar memenya dan menirukan gaya berbicaranya di *Dǒu Yīn*, sehingga kata "集美 (*jíměi*) " menjadi populer.

4. Singkatan

a. EGM/EDM (*Electronic Dance Music*)

EDM merupakan singkatan dari *Electronic Dance Music*. Kata EDM ini berasal dari lagu DJ dengan sebutan *Jianghu*. Musik ini bersumber dari unggahan video akun 短笛 (*duǎndǐ*), dan menjadi populer karena banyaknya pengguna *Dǒu Yīn* yang menyukai musik tersebut. Ritme musik EDM membuat seseorang yang mendengarnya akan menari dan liriknya yang unik hanya dengan singkatan kata “E D M, E D, E D M”. Dengan kepopuleran musik EDM ini, dapat membuat pengguna *Dǒu Yīn* akan banyak menemukan video – video seseorang yang menari dengan latar musik EDM atau bernyanyi dan *lipsync* dengan menyebut kata EDM serta berbagai bentuk kreasi video lainnya. Namun karena lirik EDM mirip seperti EGM, sehingga ada juga pengguna *Dǒu Yīn* yang menyebutnya EGM.

b. 爷青回 (*Yé qīng huí*)

爷青回 (*Yé qīng huí*) merupakan singkatan dari 爷爷的青春回来了 (*Yéyē de qīngchūn huíláile*) yang berarti masa muda kakek (saya) telah kembali. Namun dalam bahasa gaul internet dapat diartikan dengan kembalinya masa populer atau masa muda saya dulu atau mengacu pada sesuatu yang terlihat familiar sebelumnya, yakni pada orang – orang terkenal misalnya idol, aktor atau aktris, pemain film dan drama, karakter anime, dan lain sebagainya. Digambarkan bahwa mereka begitu terkenal pada masanya dahulu, kemudian sempat mengalami penurunan dan kini hadir kembali dengan suasana baru. Antonim dari 爷青回 爷青回 (*Yé qīng huí*) adalah 爷青结 (*Yé qīng jié*) yang berarti masa mudaku telah berakhir atau kepopuleran saya telah berakhir.

5. Serapan Bahasa Asing

a. 雷霆嘎巴 (*léitíng gābā*)

Secara harfiah 雷霆(*léitíng*) berarti “guntur”, 嘎巴(*gābā*) merupakan nasi renyah. Namun dalam bahasa gaul internet, kata ini merupakan kata serapan bahasa asing Rusia yakni Легендарно (legendarno) yang berarti legendaris atau dapat pula diartikan sangat hebat. 雷霆嘎巴(*léitíng gābā*)” menjadi populer setelah selebritas *Dǒu Yīn* dengan nama akun 新二的快乐生活(*xīn èr de kuàilè shēnghuó*) merupakan seorang dengan suara lantang dan perilakunya yang lucu. Dia membuat video meniru orang Rusia ketika minum alkohol dengan menggunakan kata Легендарно (legendarno) yang diserap dalam bahasa Mandarin menjadi “雷霆嘎巴(*léitíng gābā*)” yang berarti legendaris, mengagumkan atau hebat. Karena videonya yang lucu dan terlihat heboh, videonya menjadi populer dan banyak *netizen* yang meniru kata – kata unik yang disampaikan olehnya.

b. 无情哈拉少 (*wúqíng hā lā shǎo*)

无情哈拉少(*wúqíng hā lā shǎo*) merupakan serapan bahasa sehari – hari dalam bahasa Rusia yaitu Очень хорошо (*ochén' khoroso*) yang berarti menunjukkan makna yang positif seperti sangat baik, sangat bagus, tidak buruk dan hebat. Makna dari penggunaan bahasa gaul ini juga tergantung dari situasi atau kondisi. Kata ini berasal dari seorang selebritas *Dǒu Yīn* yang sama dengan sebelumnya, yaitu akun 新二的快乐生活(*xīn èr de kuàilè shēnghuó*). Dalam videonya ketika dia telah menikmati minuman dan makanannya, kemudian dia mengatakan “无情哈拉少(*wúqíng hā lā shǎo*) sangat baik (tidak buruk)”.

Faktor Terbentuknya Bahasa Gaul Internet

Faktor perkembangan teknologi informasi telah menunjukkan kemajuan sangat cepat. Dengan kemajuannya menjadikan manusia lebih mudah untuk berhubungan satu sama lain melalui jaringan dan internet. Sehingga segala informasi dan peristiwa yang terjadi di negara sendiri maupun berbagai belahan dunia lainnya dapat dengan mudah dan cepat diketahui oleh manusia. Bahasa gaul juga mengalami persebaran yang begitu cepat hingga menjadi populer. Oleh karena itu munculah penyebutan bahasa gaul internet 网络用语 (*wǎngluò yòngyǔ*).

Faktor media sosial, media sosial sebagai salah satu wadah untuk menerapkan atau menggunakan bahasa gaul di internet, salah satunya media sosial *Dǒu Yīn* yang merupakan media sosial berbasis video dengan segala konten yang disajikan berupa video dan dapat menyisipkan latar musik dan berbagai fitur pendukung untuk membuat kreasi video yang lebih menarik.

Faktor lagu, karena media sosial *Dǒu Yīn* menyediakan fitur musik untuk latar video sehingga banyak disukai banyak anak muda. Mereka suka mendengarkan maksud dari lirik lagu yang unik, hingga bahasa yang muncul dalam lagu tersebut dapat menjadi bahasa gaul internet yang populer. Misalnya lagu EDM dan 857 yang liriknya terdengar sederhana namun terdapat keunikan di dalamnya, hingga mengundang *netizen* untuk meniru atau menggunakan lagu tersebut sebagai latar musik video.

Faktor kreativitas dan eksistensi, ketika membuat konten *netizen* seringkali menggunakan bahasa - bahasa unik hasil kreativitasnya yang belum pernah didengar oleh orang - orang. Apabila konten dan bahasa unik dalam video tersebut dapat diterima masyarakat, maka dapat membentuk dan menghasilkan bahasa gaul internet baru yang populer. Seseorang yang membuat hasil karya tersebut juga dapat menjadi viral dan diakui eksistensinya oleh para *netizen*, sehingga tidak hanya bahasa gaulnya saja yang populer, namun seseorang yang membuat bahasa tersebut juga menjadi dikenal banyak orang. Seperti 郭老师 (*Guō lǎoshī*) yang telah menciptakan bahasa gaul internet 耶斯莫拉 (*yé sī mò lā*). Selain kreativitas membentuk bahasa baru, juga terdapat kreativitas dalam membentuk makna baru. Misalnya "柠檬精 (*níngméng jīng*)" dapat mengungkapkan arti "rasa cemburu atau iri". Bahasa yang lebih jenaka dan humoris ini lebih banyak dipilih oleh masyarakat.

Faktor realitas kehidupan masyarakat. Dalam mengekspresikan pandangan masyarakat tentang fenomena sosial yang sedang ramai diperbincangkan, misalnya ditemukan beberapa bahasa gaul internet yang menggambarkan realitas kehidupan masyarakat pada kebiasaan seseorang misalnya 打工仔 (*dǎgōngrén*) seorang pekerja keras, 干饭人 (*Gānfānrén*) seseorang yang makan dengan lahap, 脚艺人 (*jiǎo yìrén*) seseorang yang meniru adegan menendang, 工具人 (*gōngjùrén*) seseorang yang dijadikan alat, dan 尾款人 (*wěikuǎn rén*) seseorang yang hobi berbelanja *online*. *Netizen*

membuat bahasa – bahasa tersebut agar dapat menyampaikan realitas sosial yang sedang terjadi dengan cara yang tidak serius dan lebih santai.

Faktor menghemat penulisan, saat pengetikan maupun pengucapan *netizen* memilih untuk penggunaan yang lebih cepat, hingga kerap kali mereka menggunakan bahasa gaul agar lebih cepat dalam berkomunikasi, terutama berkomunikasi melalui internet. Misalnya seperti penggunaan kata 爷青回 (*Yé qīng huí*) yang merupakan singkatan dari 爷爷的青春回来了 (*Yéyē de qīngchūn huíláile*).

Hal - hal tersebutlah yang menjadi faktor terbentuknya bahasa gaul internet. Namun, bahasa gaul Internet semacam ini biasanya mudah populer, akan tetapi juga terbatas dalam waktu tertentu. Ketika fenomena sosial yang terbaru muncul, maka bahasa gaul internet yang sebelumnya akan digantikan oleh bahasa gaul internet yang baru. Namun jika bahasa tersebut dapat bertahan dalam beberapa waktu yang lama, hal itu dikarenakan generasi yang berada pada periode tertentu masih banyak yang menggunakannya.

Dampak Terbentuknya Bahasa Gaul Internet

Dampak positif dari terbentuknya bahasa gaul Internet yaitu dapat menambah khazanah kosakata suatu bahasa. Banyak kosakata populer yang salah satu sumbernya berasal dari internet pada awalnya tidak ditemukan dalam kamus namun kemudian diakui sebagai kosakata baru jika kosakata tersebut sering dan lazim digunakan oleh masyarakat. Mereka menggunakan bahasa gaul internet untuk menciptakan suasana yang menyenangkan dalam komunikasi melalui jaringan. Sebagian besar bahasa gaul internet memiliki karakteristik yang menarik dan unik secara visual serta dapat dengan cepat menyebar ke berbagai media sosial. Selain itu kelompok *netizen* dari berbagai profesi seringkali menggunakan bahasa yang humoris untuk kesenangannya menghibur diri sendiri dari kehidupan yang biasa-biasa saja, membosankan, dan bahkan anti sosial pada kehidupan nyata dengan berkomunikasi menggunakan bahasa gaul internet. Karena bahasa gaul internet tidak hanya ditunjukkan dengan kata – kata namun juga dapat ditunjukkan melalui media visual yakni berupa *meme* bergambar atau sebuah video untuk menghadirkan kesenangan imajinatif.

Selain dampak positif, bahasa gaul internet juga memiliki dampak negatif yaitu melanggar norma maupun tata aturan suatu bahasa. Misalnya ketika penggunaan bahasa gaul internet 你 kin 你擦 (*nǐ kin nǐ cā*), dalam bahasa Mandarin standar tidak ditemukan kata “kin”, hal tersebut disebabkan karena kata “看 (*kàn*)” yang berubah menjadi “kin” akibat dari pelafalan seorang selebriti douyin tidak begitu jelas didengar, sehingga banyak netizen yang salah menafsirkan pelafalannya.

Namun karena bahasa gaul tersebut humoris, menjadikan bahasa gaul internet ini semakin populer dan banyak ditiru serta digunakan, hingga membuat *netizen* sering kehilangan standar bahasanya untuk mengejar pembaharuan bahasa mengikuti zaman. Variasi bahasa juga menjadi tidak standar dan terjadi ambiguitas semantik. Dalam bahasa gaul internet, juga terdapat banyak penggunaan kosakata bahasa yang membu at seseorang menjadi salah tafsir. Jika bahasa gaul internet berkembang luas dalam kehidupan sehari - hari, maka seseorang yang tidak menggunakan Internet akan sulit untuk memahami artinya dan sulit untuk membedakan mana yang benar dan salah, misalnya pada kaum lanjut usia yang sulit beradaptasi dengan bahasa gaul internet yang populer ini. Bahkan anak muda yang sering terpapar dengan bahasa gaul internet yang tidak standar dalam waktu yang lama, dapat mengurangi kemampuan mereka untuk memahami dan menggunakan bahasa resmi yang sesuai standar.

KESIMPULAN

Berdasarkan analisis data dapat ditarik kesimpulan bahwa bahasa gaul internet pada media sosial *Dǒu Yīn* periode 2020 yang didapatkan melalui #2020 抖音网络用语 terdiri dari 5 jenis, yaitu (1) kata lama dengan makna baru, (2) kata atau kalimat dengan inovasi baru, (3) Homofonik, (4) singkatan, (5) serapan bahasa asing. Dari total data sebanyak 5 jenis bahasa gaul internet, terdapat 25 bahasa gaul internet yang dapat dianalisis dan diklasifikasikan berdasarkan konsep yang penulis gunakan. Diketahui bentuk kata lama dengan makna baru merupakan bentuk bahasa gaul internet yang paling dominan yaitu sejumlah 52% dengan 13 jumlah bahasa gaul internet. Hal ini disebabkan karena kata lama dengan makna baru mempunyai kelebihan sebagai berikut: (i) memudahkan ekspresi bahasa ketika kesulitan menciptakan kata-kata baru, (ii) mengekspresikan lebih banyak makna tanpa

menambah jumlah kata (iii) kiasan realitas kehidupan masyarakat.

Bahasa gaul internet yang ditemukan pada penelitian ini ada 25 contoh, 打工人(dǎgōngrén) merupakan bahasa gaul internet yang paling populer dan banyak ditonton oleh para pengguna *Dǒu Yīn* yaitu sebanyak 21.7 Milyar kali berdasarkan jumlah tayangan yang terdapat dalam tagar #打工人. Hal tersebut disebabkan karena sebagian besar penduduk Tiongkok juga di dominasi oleh para pekerja, yaitu sebanyak 750.640.000 juta pekerja yang tercatat. Sehingga 打工人(dǎgōngrén) banyak digunakan oleh pengguna *Dǒu Yīn* untuk menyampaikan realitas kehidupan pekerjaan mereka yang begitu sulit, namun harus dijalani demi memenuhi kebutuhan untuk bertahan hidup. Hingga banyak pengguna *Dǒu Yīn* yang tertarik menonton video – video tersebut.

Perkembangan bahasa gaul internet menunjukkan ilmu pengetahuan dan kebudayaan yang juga terus berkembang. Namun dalam kehidupan sehari-hari, tentunya kita juga harus bijak untuk memilah bahasa mana yang pantas untuk diucapkan baik secara lisan atau tulisan di internet. Kita harus tetap berpegang teguh menggunakan bahasa-bahasa yang baik dan santun agar tidak hanya dihormati di masyarakat tetapi juga tergolong sebagai hamba Allah yang ditinggikan derajatnya.

REFERENSI

- [1] R. Devianty, “Bahasa Sebagai Cermin Kebudayaan,” *Jurnal Tarbiyah*, Vol 24, 2017.
- [2] L. Zhifei dan D. Yarowsky, “*Minind and Modeling Relations Between Formal and Formal Chinese Phrases from Web Corpora*,” Johns Hopkins University: Baltimore, 2008.
- [3] E. Putriana, “Penggunaan Bahasa Gaul Dalam Meningkatkan Keakraban pada Pergaulan di Kalanagan Mahasiswa Sosiologi angkatan 2013,” FISIP Universitas Tadulako, Universitas Tadulako: Sulawesi Tengah, 2017.
- [4] 武小军, “群体认知视域下大学生网络用语考察与分析,” *西华大学学报(哲学社会科学版)*, 26-33, 2020.
- [5] 赵娜, “近二十年网络用语分期研究,” 鲁东大学: 硕士学位论文, 2019.
- [6] S, Karina Fefi Laksana, “Ragam Bahasa Gaul Bahasa Mandarin Dalam Media Sosial Wechat Periode Agustus s.d Oktober 2015,” Universitas Negeri Surabaya : Surabaya, 2015.
- [7] 徐涛, “网络语言的特点及其对生活的改变,” 江苏省广播电视总台: 南京, 2015.
- [8] 于艳平, “网络语言的预提特征及御用功能探析,” 河南师范大学: 河南岸, 2006.
- [9] 陈朝珠, “从“给力”的流行看网络语言的交际功能,” 南宁: 广西, 2010.
- [10] Mamik, *Metodologi Kualitatif*, Sidoarjo : Zifatama Publisher, 2015.